

2022 FIRST CONSULTATION

1 July – 30 September 2022

Compiled comments for "2022 First Consultation: 2022 Draft Amendments to ISPM5 (1994-001)"

Summary

Name	Summary
Bahrain	Bahrain has no comments
Cuba	Se aceptan los comentarios adoptados en el Taller Regional para América Latina. No hay intención de presentar otro comentario.
European Union	The comments are submitted by the European Commission on behalf of the European Union (EU) and its 27 Member States.
Singapore	Singapore supports the proposed amendments.
United Kingdom	please ignore

T (Type) - B = Bullet, C = Comment, P = Proposed Change, R = Rating

S (Status) - A = Accepted, C = Closed, O = Open, W = Withdrawn, M = Merged

Para	Text	T	Comment
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (97) Argentina (1 Oct 2022 12:41 AM) We fully support comments from COSAVE
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (96) Peru (30 Sep 2022 10:32 PM) PERU supports the comments and proposals agreed by the COSAVE working group
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (94) Antigua and Barbuda (30 Sep 2022 2:36 PM) Antigua and Barbuda adopts the accepted comments on this document in the CAHFSA workgroup.
G	(General Comment)	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (93) Paraguay (30 Sep 2022 2:07 PM) Paraguay apoya comentarios de COSAVE.
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (92) APPPC (30 Sep 2022 11:55 AM) Thailand agreed with the proposed draft 2022 amendments to ISPM 5: Glossary of phytosanitary terms
G	(General Comment)	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (91) APPPC (30 Sep 2022 11:55 AM) India support the proposed amendment
G	(General Comment)	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (90) APPPC (30 Sep 2022 11:55 AM) Singapore supports the proposed amendments.

G	(General Comment)	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (84) Nepal (30 Sep 2022 6:16 AM) Nepal is okay with the DRAFT 2022 AMENDMENTS TO ISPM 5: GLOSSARY OF PHYTOSANITARY TERMS (1994-001) and has no comments.
G	(General Comment)	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (82) Mali (29 Sep 2022 6:04 PM) je suis d'avis avec la révision proposée.
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (79) Italy (28 Sep 2022 4:23 PM) Italy would like to formally endorse the EPPO comments
G	(General Comment)	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (78) Mozambique (28 Sep 2022 10:38 AM) Mozambique supports the approval of this amendment for ISPM 5 as it brings more clarity to the definition of the phytosanitary terms
G	(General Comment)	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (76) South Africa (28 Sep 2022 7:49 AM) The NPPOZA accepts the proposed changes.
G	(General Comment)	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (75) Korea, Republic of (28 Sep 2022 5:57 AM) Republic of Korea supports the proposed draft 2022.
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (73) Belarus (27 Sep 2022 3:35 PM) Republic of Belarus would like to formally endorse the EPPO comments submitted via the IPPC Online Comment System
G	(General Comment)	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (72) United Kingdom (27 Sep 2022 2:43 PM) The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland would like to formally endorse the EPPO comments submitted via the IPPC Online Comment System
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (71) Australia (27 Sep 2022 1:51 AM) Australia agrees with the comments as submitted by the PPPO for the 2022 Amendments to ISPM 5.
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (70) Guyana (26 Sep 2022 9:31 PM) Guyana has no objection at this time.
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (69) Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency (26 Sep 2022 2:25 PM) The CAHFA Member Countries endorse revising the terms "phytosanitary action" and "phytosanitary procedure". However, the region believes that it would have been more efficient to change the definition of phytosanitary measure to include phytosanitary certificate.
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (64) Egypt (24 Sep 2022 12:37 PM) Accepted
G	(General Comment)	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (55) IPPC Regional Workshop Africa (8 Sep 2022 1:36 PM) Draft ok and well articulated

G	(General Comment)	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (54) IPPC Regional Workshop Africa (8 Sep 2022 1:36 PM) The NPPO of South Africa is in support of the proposed amendments
G	(General Comment)	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (53) IPPC Regional Workshop Africa (8 Sep 2022 1:36 PM) I would rather that the amendment to the definition of Phytosanitary measure reads thus "Any official method for implementing phytosanitary measures such as the performance of Inspection, Testing Surveillance and Treatment for enabling phytosanitary certification" this i think puts a closure to the statement instead of the open ended one in the draft
G	(General Comment)	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (49) Uganda (6 Sep 2022 4:48 PM) We support draft
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (45) Brazil (30 Aug 2022 9:34 PM) Brazil supports comments provided by COSAVE in this draft
G	(General Comment)	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (46) Canada (30 Aug 2022 9:42 PM) No comments from Canada
G	(General Comment)	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (43) Barbados (30 Aug 2022 9:15 PM) The revisions shown here are timely and Barbados support their introduction.
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (31) Thailand (25 Aug 2022 6:32 AM) Thailand agreed with the proposed draft 2022 amendments to ISPM 5: Glossary of phytosanitary terms
G	(General Comment)	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (28) India (19 Aug 2022 7:50 AM) India support the proposed amendment
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (22) Antigua and Barbuda (16 Aug 2022 2:38 PM) Both proposed revisions have been clearly articulated and justified. Antigua and Barbuda has no objection to the proposed amendments.
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (21) Bahamas (16 Aug 2022 2:08 AM) The Bahamas has no objections to the proposed revisions to ISPM 5.
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (20) United States of America (15 Aug 2022 6:08 PM) We suggest leaving definitions as they are for the following reasons: 1. Phytosanitary certification definition already refers to "procedures" so then it becomes a circular definition in the case of "phytosanitary procedure" where you are using the word "procedure" to define "procedure". This becomes clunky at best, and not really very useful. 2. More importantly, the term "phytosanitary measure" is inclusive of actions taken for export even if the pest in question is not a regulated pest in the country of export since "the purpose to prevent the introduction or spread of quarantine pests..." would apply equally to an exporting country preventing the introduction of pests in an importing country through the actions related to

			<p>phytosanitary certification just as much as actions taken by an importing country to prevent introduction of pests from an exporting country. This makes the addition of language about phytosanitary certification (to address regulated pests in an importing country) unnecessary.</p> <p>3. Activities supporting phytosanitary certification are mainly inspection, survey, testing and treatment anyway, so this seems to already be covered in both the original and revised definitions, making reference specifically to phytosanitary certification to be redundant.</p>
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (17) Jamaica (12 Aug 2022 9:58 PM) Jamaica generally agrees with the revision of the terms in the glossary for this consultation.</p>
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (16) NEPPO (3 Aug 2022 5:33 PM) No comments. I agree with the new definitions</p>
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (15) Malawi (3 Aug 2022 3:51 PM) Malawi supports the inclusion of the proposed terms in glossary</p>
G	(General Comment)	C	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (13) Morocco (31 Jul 2022 4:45 PM) Ok for the changes made to the definition of the two terms</p>
1	<p>DRAFT 2022 AMENDMENTS TO ISPM 5: GLOSSARY OF PHYTOSANITARY TERMS (1994-001)</p>	C	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (81) Russian Federation (29 Sep 2022 4:43 PM) General Comment: The Russian Federation would like to formally endorse the EPPO comments submitted via the IPPC Online Comment System.</p>
1	<p>DRAFT 2022 AMENDMENTS TO ISPM 5: GLOSSARY OF PHYTOSANITARY TERMS (1994-001)</p>	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (52) IPPC Regional Workshop Africa (8 Sep 2022 1:36 PM) The document is well done no comments</p>
1	<p>DRAFT 2022 AMENDMENTS TO ISPM 5: GLOSSARY OF PHYTOSANITARY TERMS (1994-001)</p>	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (51) IPPC Regional Workshop Africa (8 Sep 2022 1:36 PM) We support Draft 2022 Amendments to ISPM 5</p>

1	<p style="text-align: center;">DRAFT 2022 AMENDMENTS TO ISPM 5: GLOSSARY OF PHYTOSANITARY TERMS (1994-001)</p>	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (48) Kenya (6 Sep 2022 3:37 PM) Kenya is in agreement with the draft ISPM 5. We propose for consideration of the following terms to be included in the glossary. 1. Transboundary pest, 2. Migratory pest and 3. emerging pest</p>
31	<p>Phytosanitary actions may be applied in relation to changes in the status of an Area of Low Pest Prevalence (ALPP), and phytosanitary procedures may be followed in relation to the establishment and maintenance of a pest free area (PFA) or an ALPP. PFA and ALPP may be used in a country to exclude or control pests regulated in that country, or to exclude or control pests regulated in another country in order to enable it carry out phytosanitary certification and thereby facilitate exports to that export to a particular country.</p>	P	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (56) IPPC Regional Workshop Africa (8 Sep 2022 1:42 PM)</p>
31	<p>Phytosanitary actions may be applied in relation to changes in the status of an Area of Low Pest Prevalence (ALPP), and phytosanitary procedures may be followed in</p>	C	<p><i>Category : TECHNICAL</i> (50) Uganda (6 Sep 2022 4:49 PM) statement ok</p>

	<p>relation to the establishment and maintenance of a pest free area (PFA) or an ALPP. PFA and ALPP may be used in a country to exclude or control pests regulated in that country, or to exclude or control pests regulated in another country in order to enable phytosanitary certification and thereby facilitate exports to that country.</p>		
<p>31</p>	<p>Phytosanitary actions may be applied in relation to changes in the status of an Area of Low Pest Prevalence (ALPP), and phytosanitary procedures may be followed in relation to the establishment and maintenance of a pest free area (PFA) or an ALPP. PFA and ALPP may be used in a country to exclude or control pests regulated in that country, or to exclude or control pests regulated <u>regulated</u> in another country in order to enable it carry out phytosanitary certification and</p>	<p>P</p>	<p>Category : <i>SUBSTANTIVE</i> (14) Malawi (3 Aug 2022 2:35 PM)</p>

	thereby facilitate exports to that country its exports.		
45	phytosanitary action	P	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (85) Viet Nam (30 Sep 2022 8:42 AM) According to ISPM 13, when the importing country notified the consignment of non-compliance with phytosanitary import requirements and asked the NPPO of the exporting country to take urgent action and report it to the NPPO of the importing country. Therefore, the proposed definition as follows:</p> <p>An official operation, such as inspection, testing, surveillance or treatment, undertaken to implement phytosanitary measures or to enable phytosanitary certification or report to the NPPO of the importing country</p>
45	phytosanitary action	C	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (57) IPPC Regional Workshop Africa (8 Sep 2022 1:42 PM) we accept this proposed definition</p>
46	An official operation, such as inspection, testing, surveillance or treatment, undertaken to implement phytosanitary measures or to enable phytosanitary certification	C	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (77) New Zealand (28 Sep 2022 7:57 AM) Support rewording as in PPPO regional comment.</p>
46	An official operation, such as inspection, testing, surveillance or treatment, undertaken to implement <u>phytosanitary measures or to enable phytosanitary certification</u>	C	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (66) Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency (26 Sep 2022 2:25 PM) Barbados agrees to revision.</p>
46	An official operation, such as inspection, testing, surveillance or treatment, undertaken to implement <u>phytosanitary measures or to enable phytosanitary certification</u>	C	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (65) Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency (26 Sep 2022 2:25 PM) Jamaica agrees with the revision of the term "Phytosanitary Action"</p>
46	An official operation, such as inspection, testing,	C	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (44) Barbados (30 Aug 2022 9:17 PM) Barbados joins the CAHFSa Member Countries in endorsing the revised terms "phytosanitary action"</p>

	surveillance or treatment, undertaken to implement phytosanitary measures or to enable phytosanitary certification		and "phytosanitary procedure". However, the region believes that it would have been more efficient to change the definition of phytosanitary measure to include phytosanitary certificate.
46	An official operation procedure , such as inspection, testing, surveillance or treatment , undertaken to implement phytosanitary measures or to enable phytosanitary certification	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (32) PPPO (29 Aug 2022 6:54 AM) Change to 'procedure' to align with terms used throughout glossary.
46	An official operation, such as inspection, testing, surveillance or treatment , undertaken to implement phytosanitary measures or to enable phytosanitary certification	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (29) Zambia (20 Aug 2022 12:17 PM) The proposed definition is reading well and Zambia has no objection
46	An official operation, such as inspection, testing, surveillance or treatment , undertaken to implement phytosanitary measures or to enable phytosanitary certification	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (18) Jamaica (12 Aug 2022 9:59 PM) Jamaica agrees with the revision of the term "Phytosanitary Action"
46	An official operation, such as inspection, testing, surveillance or treatment , undertaken to implement phytosanitary measures or to enable phytosanitary certification	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (11) Syrian Arab Republic (30 Jul 2022 5:56 AM) add Document checking

56	phytosanitary <u>Phyosanitary</u> procedure	P	Category : EDITORIAL (10) Ghana (29 Jul 2022 1:38 PM)
59	phytosanitary procedure	C	Category : SUBSTANTIVE (88) Viet Nam (30 Sep 2022 8:43 AM) Phyosanitary procedures might be one or a combination of serial operations to issue the Phytosanitary Certificate for consignment meaning that the phytosanitary import requirements of the importing country are met, so it should be considered whether it is only one or a combination of some phytosanitary measures. Therefore, the sentence "such as the performance of inspections, tests, surveillance or treatments" should be considered.
59	phytosanitary procedure	C	Category : EDITORIAL (58) IPPC Regional Workshop Africa (8 Sep 2022 1:42 PM) we accept this proposed definition
59	phytosanitary <u>Phyosanitary</u> procedure	P	Category : EDITORIAL (9) Ghana (29 Jul 2022 1:38 PM)
60	Any official method for implementing phytosanitary measures or for enabling phytosanitary certification , such as the performance of inspectionsinspection , teststest , surveillance or treatmentstreatment in connection with regulated pests	P	Category : SUBSTANTIVE (89) APPPC (30 Sep 2022 11:55 AM) align with an official method
60	Any official method for implementing phytosanitary measures or for enabling phytosanitary certification , such as the performance of by performing inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests	P	Category : SUBSTANTIVE (83) Mexico (29 Sep 2022 10:28 PM) More clarity for the definition and to avoid confusion in using the same examples between two related definitions
60	Any official method for implementing <u>describing how to perform a phytosanitary measures action</u> or for enabling <u>phytosanitary</u>	P	Category : SUBSTANTIVE (80) European Union (29 Sep 2022 4:10 PM) 1) We suggest introducing what we consider to be a missing link between the terms "phytosanitary procedure" and "phytosanitary action". This, in addition, allows the simplification of the definition of the term "phytosanitary procedure". 2) Moreover, we suggest replacing "method for" with "method describing how to" for better clarity.

	certification, such as the performance of inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests		
60	Any official method for implementing phytosanitary measures or for enabling phytosanitary certification , such as the performance of inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (68) Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency (26 Sep 2022 2:25 PM) Barbados agrees to the revision.
60	Any official method for implementing phytosanitary measures or for enabling phytosanitary certification , such as the performance of inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests	C	<i>Category : EDITORIAL</i> (67) Caribbean Agricultural Health and Food Safety Agency (26 Sep 2022 2:25 PM) Jamaica agrees with the revision of the term "Phytosanitary Procedure"
60	Any official method for implementing describing how to perform a phytosanitary measures action or for enabling phytosanitary certification , such as the performance of inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (59) EPP0 (12 Sep 2022 9:21 AM) 1) We suggest introducing what we consider to be a missing link between the terms "phytosanitary procedure" and "phytosanitary action". This, in addition, allows the simplification of the definition of the term "phytosanitary procedure". 2) Moreover, we suggest replacing "method for" with "method describing how to" for better clarity.
60	Any official method for implementing phytosanitary measures or for enabling phytosanitary certification ,	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (60) Uruguay (12 Sep 2022 8:19 PM) To simplify and clarify the definition and to avoid the use of the same examples in the definitions of both related terms (phytosanitary action and phytosanitary procedure)

	such as through the performance of phytosanitary actions inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests		
60	Any official method for implementing phytosanitary measures or for enabling phytosanitary certification , through the performance of phytosanitary actions such as the performance of inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (47) COSAVE (5 Sep 2022 4:29 PM) To simplify and clarify the definition and to avoid the use of the same examples in the definitions of both related terms (phytosanitary action and phytosanitary procedure)
60	Any official method for implementing phytosanitary measures actions undertaken to apply phytosanitary measures or for enabling to enable phytosanitary certification , such as the performance of inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (34) PPPO (29 Aug 2022 6:54 AM) Re-wording of this definition is suggested to link the three concepts (phytosanitary action, phytosanitary procedure and phytosanitary certification). This is in support of New Zealand's comment and if the PPPO change is not accepted, PPPO is fine with the proposed wording from New Zealand.
60	Any official method for implementing phytosanitary measures or for enabling phytosanitary certification , such as the performance of inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (33) PPPO (29 Aug 2022 6:54 AM) Re-wording of this definition is suggested to link the three concepts (phytosanitary action, phytosanitary procedure and phytosanitary certification). Suggested rewording: An official method for implementing phytosanitary actions, such as inspection, testing surveillance, or treatment, undertaken to apply phytosanitary measures or to enable phytosanitary certification.

60	Any official method for implementing phytosanitary measures or for enabling phytosanitary certification , such as the performance of inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests	C	<p><i>Category : SUBSTANTIVE</i> (30) Zambia (20 Aug 2022 12:20 PM) The proposed definition is reading well and Zambia has no objection</p>
60	Any official method for implementing phytosanitary measures or for enabling phytosanitary certification , such as the performance of inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests	C	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (19) Jamaica (12 Aug 2022 9:59 PM) Jamaica agrees with the revision of the term "Phytosanitary Procedure"</p>
60	Any official method for implementing phytosanitary measures or for enabling phytosanitary certification , such as the performance of inspections, tests, surveillance or treatments in connection with regulated pests	C	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (12) Syrian Arab Republic (30 Jul 2022 6:04 AM) No comment</p>

Reconciliation report in Spanish for 1994-001_Draft 2022_Amendments_to_ISPM5_Es**Summary**

Name	Summary
Bahrain	Bahrain has no comments
Cuba	Se aceptan los comentarios adoptados en el Taller Regional para América Latina. No hay intención de presentar otro comentario.
European Union	The comments are submitted by the European Commission on behalf of the European Union (EU) and its 27 Member States.
Singapore	Singapore supports the proposed amendments.
United Kingdom	please ignore

T (Type) - B = Bullet, C = Comment, P = Proposed Change, R = Rating

S (Status) - A = Accepted, C = Closed, O = Open, W = Withdrawn, M = Merged

Para	Text	T	Comment
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (63) Costa Rica (22 Sep 2022 12:52 AM) Se apoya los comentarios consensuados del Taller de la CIPF para América Latina
G	(General Comment)	C	<i>Category : TECHNICAL</i> (25) CA (17 Aug 2022 4:33 PM) El termino acción fitosanitaria ya se viene utilizando en las exportaciones por lo que se considera pertinente su inclusión
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (5) Nicaragua (27 Jul 2022 4:51 PM) Se recomienda revisar la definición de medida fitosanitaria, la cual debe incluir aspectos de certificación fitosanitaria en el contexto de las propuestas de las dos definiciones de acción fitosanitaria y procedimiento fitosanitario. Se considera pertinente que el Comité de Normas o el Grupo del Glosario de Términos Fitosanitario analice la definición de medida fitosanitaria
G	(General Comment)	C	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (4) OIRSA (27 Jul 2022 4:50 PM) Se considera necesario revisar la definición de "medida fitosanitaria" la cual debe de incluir aspectos de certificación fitosanitaria en el contexto de las propuestas de estas dos definiciones (acción fitosanitaria y procedimiento fitosanitario). Se considera pertinente que el Comité de Normas o el Grupo de Glosario evalúen un análisis más profundo para revisar el termino "medida fitosanitaria"
13	2012-10: El Grupo técnico -Técnico sobre el glosario <u>Glosario</u> (GTG) revisó la especificación.	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (35) Colombia (30 Aug 2022 1:53 AM) El término Grupo Técnico del Glosario todas las iniciales deben ir en mayúscula.

20	<p>Se pide a los puntos de contacto oficiales de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) que consideren las siguientes propuestas de revisión de términos y definiciones en la Norma internacional-Internacional para medidas fitosanitarias-Medidas Fitosanitarias (NIMF) 5 (<i>Glosario de términos fitosanitarios</i>). Se ofrece una explicación breve de cada propuesta. Por lo que respecta a la revisión de términos y definiciones, solo pueden formularse observaciones sobre los cambios propuestos. Para obtener información completa sobre los debates relativos a cada término, consúltense los informes de las reuniones del GTG en el Portal fitosanitario internacional (PFI).</p>	P	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (36) Colombia (30 Aug 2022 1:54 AM) Las palabras iniciales del significado de la sigla NIMF no están en mayúsculas.</p>
24	<p>En el marco del debate sobre el término y la definición de “acción de emergencia” (2018-044), el Grupo técnico-Técnico sobre el glosario Glosario (GTG) examinó en noviembre de 2019 las definiciones de “acción fitosanitaria” y “procedimiento fitosanitario” y concluyó que tal vez sería necesario revisarlas en profundidad analizando las interrelaciones entre ambas y el uso que se les daba en las normas internacionales Normas Internacionales para medidas fitosanitarias-Medidas Fitosanitarias (NIMF). En noviembre de 2020, el Comité de Normas (CN) llegó a la misma conclusión que el GTG y añadió los términos “acción fitosanitaria” (2020-006) y “procedimiento fitosanitario” (2020-007) al programa de trabajo del GTG en la <i>Lista de temas de normas de la CIPF</i>.</p>	P	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (37) Colombia (30 Aug 2022 1:57 AM) Las palabras iniciales del significado de la sigla GTC y NIMF no están en mayúsculas.</p>
27	<p>Las medidas fitosanitarias tienen la finalidad de prevenir la introducción e-introducción, dispersión de plagas cuarentenarias o limitar las</p>	P	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (38) Colombia (30 Aug 2022 1:58 AM) Se sugiere cambiar los conectores ya que todas medidas pueden tener inmersas más de una finalidad.</p>

	repercusiones económicas de las plagas no cuarentenarias reglamentadas. Por lo tanto, las medidas fitosanitarias se establecen exclusivamente en relación con plagas reglamentadas, esto es, plagas cuarentenarias y plagas no cuarentenarias reglamentadas.		
28	Las organizaciones nacionales de protección fitosanitaria (ONPF) pueden ejecutar acciones fitosanitarias y procedimientos fitosanitarios contra plagas reglamentadas en su propio país. Además, a fin de cumplir todos los requisitos previos para realizar la certificación fitosanitaria en situaciones de exportación, las ONPF podrán de igual forma ejecutar <i>acciones fitosanitarias</i> y <i>procedimientos fitosanitarios</i> contra plagas reglamentadas en otros países (importadores) con vistas miras a cumplir los requisitos fitosanitarios de importación de dichos países. Por consiguiente, en las NIMF se puede utilizar, y se ha utilizado de forma generalizada, el calificativo “fitosanitario” en relación con situaciones en las que la ONPF de un país exportador <i>ejecuta</i> procedimientos o acciones a fin de cumplir los requisitos fitosanitarios de importación de un país importador establecidos para prevenir la propagación de plagas reglamentadas en dicho país importador, pero no necesariamente reglamentadas en el país de exportación en el que se están ejecutando los procedimientos o acciones.	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (40) Colombia (30 Aug 2022 2:04 AM) Se sugiere cambiar el termino vistas por mira
28	Las organizaciones nacionales <u>Organizaciones Nacionales</u> de protección fitosanitaria <u>Protección Fitosanitaria</u> (ONPF) pueden ejecutar acciones fitosanitarias y procedimientos fitosanitarios contra plagas reglamentadas en su propio país.	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (39) Colombia (30 Aug 2022 1:59 AM) Las iniciales de Organización Nacional de Protección Fitosanitaria deben ir en mayúscula.

	<p>Además, a fin de cumplir todos los requisitos previos para realizar la certificación fitosanitaria en situaciones de exportación, las ONPF podrán de igual forma ejecutar <i>acciones fitosanitarias y procedimientos fitosanitarios</i> contra plagas reglamentadas en otros países (importadores) con vistas a cumplir los requisitos fitosanitarios de importación de dichos países. Por consiguiente, en las NIMF se puede utilizar, y se ha utilizado de forma generalizada, el calificativo “fitosanitario” en relación con situaciones en las que la ONPF de un país exportador <i>ejecuta</i> procedimientos o acciones a fin de cumplir los requisitos fitosanitarios de importación de un país importador establecidos para prevenir la propagación de plagas reglamentadas en dicho país importador, pero no necesariamente reglamentadas en el país de exportación en el que se están ejecutando los procedimientos o acciones.</p>		
<p>39</p>	<p>El texto adicional propuesto es “... o para permitir la certificación fitosanitaria”... <i>o para permitir la certificación fitosanitaria</i>”, que describe la situación desde la perspectiva de la ONPF que lleva a cabo las operaciones. Este texto se refiere de forma implícita al objetivo de “cumplir los requisitos fitosanitarios de importación de otro país”, porque la certificación fitosanitaria (según su definición) solo se puede llevar a cabo cuando el país exportador esté en condiciones de declarar que se han cumplido los requisitos fitosanitarios de importación.</p>	<p>P</p>	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (41) Colombia (30 Aug 2022 2:06 AM) Se sugiere colocar el formato en cursiva, por tratarse de una cita textual.</p>
<p>46</p>	<p>Operación oficial, tal como inspección, analisisprueba, vigilancia o tratamiento, llevada</p>	<p>P</p>	<p><i>Category : EDITORIAL</i> (23) CA (17 Aug 2022 3:51 PM) Se eliminan las palabras tal y permitir, se cambia prueba por analisis para aclarar la definición en el español</p>

	a cabo para aplicar medidas fitosanitarias o para permitir la certificación fitosanitaria .		
46	Operación oficial , tal como inspección, prueba, vigilancia o tratamiento , llevada a cabo para aplicar aplicar, implementar y corregir medidas fitosanitarias o para permitir la certificación fitosanitaria .	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (1) Guatemala (5 Jul 2022 11:36 PM) se agrega el termino implementar y corregir para los casos de que no se cumplan algunas veces
50	El texto adicional propuesto es “... o para permitir la certificación fitosanitaria ”, <i>o para permitir la certificación fitosanitaria</i> ”, que describe la situación desde la perspectiva de la ONPF que lleva a cabo las operaciones. Este texto se refiere de forma implícita al objetivo de “cumplir los requisitos fitosanitarios de importación de otro país”, porque la certificación fitosanitaria (según su definición) solo se puede llevar a cabo cuando el país exportador esté en condiciones de declarar que se han cumplido los requisitos fitosanitarios de importación.	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (42) Colombia (30 Aug 2022 2:07 AM) Se sugiere colocar el formato en cursiva, por tratarse de una cita textual.
60	Cualquier Un método oficial para la aplicación de medidas fitosanitarias o para permitir la certificación fitosanitaria , mediante acciones fitosanitarias , incluida tal como la realización de inspecciones, pruebas, vigilancia o tratamientos en relación con las plagas reglamentadas.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (95) Panama (30 Sep 2022 9:40 PM) Para claridad de la definición y evitar la confusión en el uso de los mismos ejemplos entre dos definiciones relacionadas y evitar redundar sobre términos ya definidos.
60	Cualquier Un método oficial para la aplicación de medidas fitosanitarias o para permitir la certificación fitosanitaria , incluida tal como la realización de inspecciones, pruebas, vigilancia o tratamientos en relación con las plagas reglamentadas.	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (26) CA (17 Aug 2022 4:42 PM)
60	Cualquier MUn método étodo oficial para la aplicación de medidas fitosanitarias o para permitir la certificación fitosanitaria , incluida	P	<i>Category : TECHNICAL</i> (24) CA (17 Aug 2022 4:29 PM) Se sugiere eliminar "un" ya que hace referencia a un solo metodo

	tal como la realización de inspecciones, pruebas, vigilancia o tratamientos en relación con las plagas reglamentadas.		
60	Cualquier <u>Un</u> método oficial para la aplicación de medidas fitosanitarias o para permitir la certificación fitosanitaria , incluida <u>mediante</u> la realización de <u>acciones fitosanitarias</u> inspecciones, pruebas, vigilancia o tratamientos en relación con las plagas reglamentadas.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (6) OIRSA (27 Jul 2022 5:03 PM) para claridad de la definición y evitar la confusión en el uso de los mismos ejemplos entre dos definiciones relacionadas.
60	Cualquier <u>Un</u> método oficial para la aplicación de medidas fitosanitarias o para permitir la certificación fitosanitaria , incluida <u>mediante</u> la realización de inspecciones, pruebas, vigilancia o tratamientos en relación con las plagas reglamentadas.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (8) Nicaragua (27 Jul 2022 5:07 PM) Mejor comprensión del texto
60	Cualquier <u>Un</u> método oficial para la aplicación de medidas fitosanitarias o para permitir la certificación fitosanitaria , incluida <u>tal como</u> la realización de <u>acciones fitosanitarias</u> inspecciones, pruebas, vigilancia o tratamientos en relación con las plagas reglamentadas.	P	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (7) Nicaragua (27 Jul 2022 5:05 PM) Mejor comprensión y evitar confusión en el uso de los mismos ejemplos entre dos definiciones relacionadas
60	Cualquier <u>Un</u> método oficial para la aplicación de medidas fitosanitarias o para permitir la certificación fitosanitaria , incluida <u>tal como</u> la realización de inspecciones, pruebas, vigilancia o tratamientos en relación con las plagas reglamentadas.	P	<i>Category : EDITORIAL</i> (2) Guatemala (6 Jul 2022 12:03 AM) quitar la letra o ya que esto indica que es una sugerencia o es una u otra, en cambio al quitar la o ya le da sentido de obligación de realizar el procedimiento fitosanitario

Reconciliation report in French for 1994-001 Draft 2022 Amendments to ISPM5 Fr**Summary**

Name	Summary
Bahrain	Bahrain has no comments
Cuba	Se aceptan los comentarios adoptados en el Taller Regional para América Latina. No hay intención de presentar otro comentario.
European Union	The comments are submitted by the European Commission on behalf of the European Union (EU) and its 27 Member States.
Singapore	Singapore supports the proposed amendments.
United Kingdom	please ignore

T (Type) - B = Bullet, C = Comment, P = Proposed Change, R = Rating

S (Status) - A = Accepted, C = Closed, O = Open, W = Withdrawn, M = Merged

Para	Text	Comment
	a. «action phytosanitaire» (2020-006)	
46	Toute Opération officielle – telle qu'une inspection, une analyse, une surveillance, ou un traitement – entreprise pour appliquer des mesures phytosanitaires <u>ou pour permettre la certification phytosanitaire</u>	<i>Category : SUBSTANTIVE</i> (61) Congo (15 Sep 2022 4:49 PM) Nous pensons que ces opérations officielles sont citées en guise d'exemple, ce "ou" donne un caractère exhaustif à la liste. Ces 4 opérations citées ci-haut forment en elles toute la liste des actions phytosanitaires?
	b. «méthode phytosanitaire» (2020-007)	
59	méthode phytosanitaire	<i>Category : TECHNICAL</i> (74) Cameroon (27 Sep 2022 5:18 PM) La nouvelle proposition de d"inition apporte plus de clarté. Nous soutenons son adoption